# CHAPTER 12

THE RICE COOKIE WON'T GO BACK TOGETHER.
YOU'RE RIGHT, RUU.
THERE'S A BIT OF PLUM SAUCE LEFT. PUT IT IN YOUR YOGURT.
YEAH!

ATORI
DON'T GO GETTING THINGS FROM BRATS
SAKURA LIKES THAT TOO
WHEN I WAS SMALL, THEY GOT ANGRY AT HER FOR HIDING IT IN MY ROOTS
IS SHE A DOG?
SHE LEFT IT IN MY CARE. IT WAS A RELATIONSHIP OF MUTUAL TRUST
THIS IS TASTY

I'M GETTING INTRODUCED TO SOME FRIENDS FROM SCHOOL TODAY
LATER !
WE'RE GOING TO EAT CAKE WITH THE FLOWER PETAL JAM THAT HARU MADE

Shouja Sense

THE VERSES ARE INCREASING.
BLUE ADVANCES TO YOUR TOWN
GREENERY WILL LAY DOWN TO REST
THE LETTER IS A RAINBOW, AND THE RAINBOW IS IN THE SKY
TO STOP IS THE END, AS YOU SINK INTO DARKNESS
"BLUE ADVANCES TO YOUR TOWN, / GREENERY WILL LAY DOWN TO REST." IT'S LIKE MARY-SAN
THE SHEEP?
EVEN WITHOUT KEEPING SHEEP, THE MARY-SAN I'M TALKING ABOUT IS A TOWN LEGEND.
AH!
MARY-SAN ISN'T A SHEEP.
.I'LL TELL YOU SOMETHING, BUT THAT SONG IS ABOUT MARY-SAN'S SHEEP.

AH, I KNOW THAT TOWN LEGENDS ARE LIKE IMAGINARY THINGS.
WELL, YEAH.
RAINBOW SKY LETTER . .
"TO STOP IS THE END, AS YOU SINK INTO DARK-NESS "
77
SO IT'S A THREAT THAT ANYONE WHO STOPS WILL FALL INTO HELL?
A CHAIN LETTER

SFX NOISILY
I DON'T KNOW HOW TO PASS IT ON!
AT THE KIDS' SCHOOL EARLIER,
THE CLASSES FOR FIVE- TO SIX-YEAR-OLDS WERE TEMPORARILY CLOSED.
WHY...?
WHAT DO YOU WANT TO DO, ATORI?

JIJII.
YO, KUGATO.
The Atori family has a front and back face.
The back is "the watcher", and has the role of cutting chains of attachment together with his companion.
The front serves the temple's kami, fulfilling the role of miko and protecting it.

So filling the post of front and back at the same time was that hard, huh?
This stubborn Jii-san is weak like a soft-boiled egg.
Through one, the kami's heart is worshipped, and through the other, its hands are purified.
HMM.
IN THE PAST, YOU WERE "ATORI", RIGHT?
A LETTER OF MISFORTUNE...

I HANDED THE DUTY OVER, SO I WON'T REVEAL ANY RELATED INFORMATION THAT'S THE RULE THE FIRST GENERATION DECIDED TO MAKE.
So it's happened before?
KIDDING.
grumble
grumble
The question is, what did the Atori at that time do? Yeah...
? IF HE MADE A RULE LIKE THAT, I SHOULD HAVE SEEN IT...
YOU STILL DON'T UNDERSTAND THE MEANING OF THAT, HMM?

BREAKING A PHONE AND LOOKING AROUND PLACES, HUH?
THAT'S A CRIME.
SFX RUSTLE
ARE YOU GOING TO HIT THAT PHONE TRACING OOMOTO GUY TO STOP HIM?
EVEN ANTENNAE CAN BE USED FOR MOBILE PHONE TRACING. THERE ARE MORE THAN TEN THOUSAND RADIO TOWERS IN JAPAN ALONE.
WHAT AN ENVIABLY SIMPLE THOUGHT CIRCUIT.
!

YES
KUGATO, DON'T LEAVE THE MAIN SHRINE
THE CONT-
HIROTO,
NUATION OF THE INFORMATION PASSING IS BEGINNING.
FORGET IT!
YES, YES.

SFX CRUMPLE

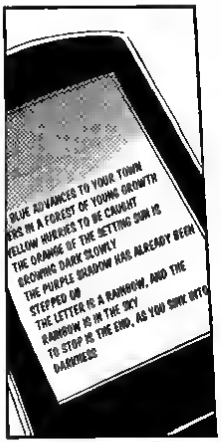
I ENVY YOU SOMETIMES.
SAY AGAIN?

WHAT'S THIS?
IMAGINING THAT AT THAT TIME I WAS "NOT CHOSEN"

KUGATO, HURRY UP AND GO.
...I'LL ONLY SAY THIS ONCE, BUT...
?
YOU WERE CHOSEN, SO I ACCEPTED IT.
THEN LET ME THINK, TOO,
THAT I'M GLAD YOU WEREN'T CHOSEN

OF COURSE.
SARCASM?
Eh? Why is Hiroto supporting me?
HIROTO HAS A CHAIN COILED AROUND HIM, BUT THERE WAS NOTHING EARLIER, SO I COULDN'T CUT IT.
IT'S UNEXPECTED, FOR ATORI TO BE WALKING WITH HIM.
THINGS LIKE TRADITION, AND DUTY, AND GENERATIONS OF BLOOD HAVE ATTACHED TO HIM.
. .ARE YOU MISUNDERSTANDING SOMETHING? NOTHING'S CHANGED.

I can't shake that frigid pride.
That's why I wanted to try talking to him.
But Hiroto takes pride in that, and is making those chains into bonds under his own power.
WHAT'S THE MATTER?
NO, JUST NOW...
HELP ME!
SCR CLOMP
SAKURA ISN'T OPENING HER EYES!


BLUE ADVANCES TO YOUR TOWN
RES IN A FOREST OF YOUNG GROWTH
YELLOW HURRIES TO BE CAUGHT
THE ORANGE OF THE SETTING SUN IS
GROWING DARK SLOWLY
THE PURPLE SHADOW HAS ALREADY BEEN
STEPPED ON
THE LETTER IS A RAINBOW, AND THE
RAINBOW IS IN THE SKY
TO STOP IS THE END, AS YOU SINK INTO
DARKNESS

HEY, AM I BINDING SAKURA AGAIN?
IS IT A BAD THING TO LOVE HER ENOUGH TO NOT WANT TO LET HER GO?

"THE SHADOW HAS ALREADY BEEN STEPPED ON."
THE DOCTOR ONLY SAID TO LET HER SLEEP
WHAT WILL HAPPEN TO SAKURA?
NOTHING WILL HAPPEN
!
SFX: SLAP
STUPID RUU!

MORON
CLICK
IT'S TRUE, THOUGH... WHY IS SHE ANGRY?
Sub Fw25:
SO OUT OF TWENTY-FIVE FORWARDS, IT RETURNED TO THE SOURCE FOUR TIMES?
IN THAT CASE, THE HARM SHOULD HAVE A NARROWER SCOPE. WE SHOULD BE ABLE TO LIMIT IT.
notice
WHAT DOES FW MEAN?
FOR-WARD.
IT'S BEEN FORWARDED TWENTY-FIVE TIMES, BUT ONLY FOUR LINES HAVE BEEN ADDED TO THE MESSAGE

UNTIL THE SEVENTH PERSON WHO MODIFIED IT, IT WAS AT LIBERTY. THAT'S TROUBLESOME. IT HAS NO LIMITS
chuckle
YOU'RE RIGHT.
TWO OF THE LINES ARE DIFFERENT
STARE
NOTHING...
WHAT ARE YOU LAUGHING AT?
THERE ARE PEOPLE WHOSE PHYSICAL CONDITION WAS DESTROYED BY READING THE LETTER OF MISFORTUNE, BUT...
MAYBE IT DIDN'T PRODUCE ANYTHING.

...CONNECTING WITH PEOPLE LIKE THIS, BEING A PART OF SOMETHING AND GAINING SELF-ASSURANCE
IT MUST BE FUN
EH?
THAT'S IT
I'LL ERASE THIS CHAIN

# HARIZUKI KAGEROU ENISHI NO MONOGATARI
## VOLUME 2 CHAPTER 12

TRANSLATOR: HEMONY
PROOFREADER: SOOTEH
CLEANER: NADIA
TYPESETTER: HEMONY
Q.C: HEMONY

HTTP://SHOUJOSENSE.COM